

06.220.000566

AXA Seguros S/A CNPJ 19.323.190/0001-06 Av. Presidente Juscelino Kubitscheck, 1600 - 15° andar Bairro Itaim Bibi - São Paulo/SP - CEP 04543-000 (11) 3585-6400

# **CERTIFICADO DE SEGURO TRANSPORTES** CERTIFICATE OF CARGO INSURANCE

Nº 00004

20/04/2020

Processo Susep: 15414.902283/2014-45

Data Saída/ Departure Date

Certificamos que / We hereby certify that

## POPCORN INDUSTRIA E COMERCIO DE CEREAIS LTDA

Contratou nesta Seguradora, segundo os termos e condições da Has made a contract with this insurance Company, acording to the terms and conditions

Averbação nº / Declaration nº Apólice nº / Of the policy

O Seguro de Transportes dos bens especificados abaixo com seus respectivos valores:

202000003

Which covers the following items and respectives values:

Marcas / Nº Marks / Nº	Quantidade Quantity	Nº volumes Nº cases	Peso Weight	Mercadoria Insured Interest	Valor segurado Insured Value
POPCORN/BRASIL SPRING VALLEY/EMIRANTES ARABES	4250	BAGS	Liquido/NET 127500 Kg	GREEN MUNG BEANS	CIF 101.003,76
			Bruto/Gross 127712 Kg		

#### Garantia e Outros / Risks covered and Others

AMPLA A + Adicional de Guerra e Greves

INVOICE 18P-2020A

Dados do Importador / Data of Importer SPRING VALLEY AGRICULTURAL INDUSTRIES LLC P.O. BOX 2349 UMM AL QUWAIN UNITED ARAB EMIRATES VAT TRN: 100264551100003 TEL.: 971 4 2291554

Beneficiário / Consignatário

SPRING VALLEY AGRICULTURAL INDUSTRIES LLC P.O. BOX 2349 UMM AL QUWAIN UNITED ARAB EMIRATES VAT TRN: 100264551100003 TEL.: 971 4 2291554

Franquia / Deductible 0,00	Local de Início / Local Origin BRASIL		Local de Destino / Local Destination EMIRADOS ARABES	
Meio de Transporte / Means of Convenyance MARÍTIMO - SEA - CAP SAN MALEAS	Viagem de / Voyage from LUCAS DO RIO VERDE / MT -	Viagem para / Voy JEBEL ALI -	age to	Prêmio seguro / Insurance premium 277,76

## Observações:

- 1. De acordo com a lei brasileira, esta Seguradora fica isenta de qualquer responsabilidade pelo sinistro, caso o Segurado não tenha pago o
- prêmio do seguro, no prazo estabelecido na apólice.

  2. Os pagamentos a serem efetuados no exterior, correspondentes aos sinistros cobertos pela apólice, ficam sujeitos à apresentação dos documentos comprobatórios da reclamação e a obtenção da necessária autorização de cobertura cambial, a ser concedida pelas autoridades brasileiras de controle de câmbio.
- 3. Em caso de perda, avaria ou indícios de violação, as vistorias devem ser solicitadas a:

Important notice:

This is a non-committal translation, in case of doubt the Portuguese text will prevail.

#### Remarks:

- 1. According to Brazilian legislation, this Company is exempt from any liebility on the clain, unless the insured has not paid the insurance premium within the period established in the policy.
- 2. Payments to be effected abroad for claims covered undet this policy, are subjects to the presentation of the supporting as well as the necessary authorization for the exchange cover, to be granted by the Brazilian Exchange Control Authorities.
- 3. In case of loss, damage and/or evidence of violation, survey should be requested to:

Nome / Name

INCHCAPE SHIPPING SERVICES,

Endereço / Adress

(ABU DHABI MARITIME & MERCANTILE INTERNATIONAL), PO BOX 247 / ABU DHABI / UNITED ARAB EMIRATES / 2 / 6273131 / philip.george@iss-shipping.com

Local e Data / Local and Date

Assinatura / Signature

ação, Tecnolog AXA Securos S.A.

AXA Securos S.A.

Instruções sobre procedimentos em caso de perdas e danos

# Atenção:

AS SEGUINTES INSTRUÇÕES DEVEM SER RIGOROSAMENTE OBSERVADAS, A FIM DE QUE O DIREITO A EVENTUAL INDENIZAÇÃO POR PERDAS E DANOS NÃO FIQUE PREJUDICADO.

LUCAS DO RIO VERDE, 20 DE ABRIL DE 2020

1. Havendo indícios de perdas, avarias, violação, falta de peso ou qualquer outra forma de dano às mercadorias seguradas, o Consignatário deverá obrigatoriamente, antes da retirada dos armazéns de descarga, comunicar imediatamente o fato aos Comissários de Avarias e notificar por escrito o Transportador e a

Instructions Of Procedures In Case Of Losses Or Damages

# Attention:

THE FOLLOWING INSTRUCTION SHOULD BE STRICTLY OBSERVED IN ORDER TO PRESERVE THE RIGHT TO AN EVENTUAL INDEMNITY FOR LOSSES OR DAMAGES

1. There being evidence of loss, damage, violation, loss of weight, or any type of damage to the insured goods, the consegnes, before removing them from the warehouse at the por of discharge, must necessarily report the fact at once to the Cargo Suveyour and not notify in writing the carrier and the entity responsible for the guard or Entidade Responsável que detiver a guarda ou custódia das mercadorias, convidando-os à vistoria conjunta a realizar-se no prazo de 72 horas contado a partir da data de notificação, e responsabilizando-os de imediato pelos prejuizos na extensão em que vierem a ser constatados.

- 2. Na eventualidade de perdas e danos ocorridos no percurso complementar após a saída da Alfândega, a vistoria deverá ser realizada dentro de 48 horas após a chegada da mercadoria ao armazém final do Consignatário. Em tal caso, o consignatário deverá tomar as providências necessárias no sentido de garantir o direito de ressarcimento da Sociedade Seguradora contra o último Transportador responsável.
- 3. É obrigação do Segurado e seus representantes, em todos os casos, agir da forma mais diligente possível, com o propósito de evitar ou reduzir perdas, assegurando, ainda, que todos os direitos e ações contra Transportadores, Depositários ou outras partes envolvidas sejam preservados e exercidos de forma conveniente. A inobservância ou a negligência no cumprimento dessas obrigações, por parte do consignatário ou de seus representantes implicará, automaticamente, a perda de direito à qualquer indenização sob este seguro.
- 4. Qualquer reclamação deverá ser acompanhada dos seguintes documentos:
- a) Original de certificado de Seguro;
- Conhecimento de Transporte Marítimo, Aéreo, Terrestre ou outro contrato de transporte; c) Fatura Comercial e Romaneio de Carga ("PACKING LIST")
- d) Certificado de Vistoria, acompanhado do recibo dos honorários
- do Vistoriador; e) Cópia da correspondência dirigida aos Transportadores ou outros Depositários Responsáveis;
- f) Originais das respostas dos Transportadores ou dos Depositários Responsáveis.

- I) Em caso de extravio de volumes inteiros o Segurado ou Consignatário encaminhará à Sociedade Seguradora no Brasil o Certificado de Extravio emitido pelo Transportador; II) Avaria Grossa - deve ser dado aviso imediato á Matriz da
- Seguradora que emitirá a documentação necessária
- para liberação da carga.
  III) Outros documentos poderão eventualmente ser solicitados pela Sociedade Seguradora
- 5. Os documentos necessários, descritos no item 4, deverão ser entregues à Sociedde Seguradora dentro do prazo de 6 (seis) meses a contar da data de descarga do principal meio de transporte da viagem segurada
- 6. Somente serão admitidas reclamações apresentadas fora desse prazo se estiverem perfeitamente assegurados e não prescritos os direitos da Sociedade Seguradora contra os eventuais responsáveis

pelos danos. Em hipótese alguma serão aceitas reclamações apresentadas à Sociedade Seguradora decorrido 1 (hum) ano do término da descarga do principal meio de transporte da viagem segurada."

- custody of the goods,summoning them to a joint survey to be held within 72 hours, as of the date of the notification, and make them liable for the losses in the extend they are found.
- 2. in the event of loss or damage ocurring the complementary transit, after leaving the customs-house, the survey must be made within 48 (fourty-eight)hours after arrival of the goo at the consignee's final warehouse. In this case, the consignee must take the necessary steps to guarante the right of recovery of the insurance Company against the last carrier responsible
- 3. In all cases, it is an obligation of the insured and his representatives to act in the most diligent way possible as to avoid or reduce losses, further assuring that all the and rigths actions against carriers, bailees or third parties involved be preserved and executed in a convenient way. The inobservance or negligence in the accomplishment of these obligations, by the consignee or his representatives, will result, automatically, in the loss of the right to an indemnity under this
- 4. Claims should be submitted with the following documents:
- a) Original of the Insurance Certificate;
  b) Marine, air or inland marine bill of landing or any other transport contract;
- c) Commercial invoice and packing list;
- d) Survey report together with the receipt of the survevo'rs fees; e) Copy of the corresponce sent to carriers or their
- responsible bailees;
- f) Originais of the carriers or bailees answers.

#### Notes:

- I) In case of non-delivery of whole volumes the insured or consignee will send to the insurance company in Brazil the nondelivery certificate issued by the carrier.

  II) General average - Such occurence should be promptly
- reported to this company in Brazil in order to issue the necessary documents to releas the cargo.

  III) Other documents may be eventually requested by the
- insurance company.
- 5. The necessary documents, described in item 4, should be delivered to the insurance company within the period of 6 (six) months, as of the date of discharge of the principal means of transportation of the insured vovade
- 6. Claims presented after this period will only be accepted if the rights of the insurance company against the eventual responsibles for the damages have been perfectly protected and are not time-barred. Under no circunstances will the insurance company accept claims after 1 (one) year of the conclusion of discharge of the principal means of transportation of the insur voyage.

# **Endosso / Endorsement**

ação, Tecnolog AXA Seguros S.A.

AXA Seguros S.A.

